

**Notes sur le texte**

1 **renifler** : *tirar su con il naso*.

2 **fronçer** : *aggrottare (le sopracciglia).* Anche *aggrondare ; arricciare il naso, un vestito*.

3 **chuchoter** : *bisbigliare* (syn. : murmurer, susurrer [sysyRe]).

**nèfle**, n. f. : fruit des régions méditerranéennes (it. *nespola*).

"Ils ont dit qu'**on** était en sixième, qu'**on** était grande**s**..." : 'on' est ici un équivalent familier de 'nous', l'adjectif ('grandes') est au pluriel.

"en **sixième**" : in prima media.

Difficultés grammaticales :

accord des participes passés.

Autres difficultés :

absences des guillemets pour les passages au style direct.